



প্রচলিত শিক্ষা বিঘ্নিত/অসঙ্গতি রয়েছে  
এমন শিক্ষার্থীদের (SIFE) জন্য  
মৌখিক ইন্টারভিউয়ের প্রশ্নাবলী

শিক্ষার্থীর নাম	
শিক্ষার্থীর জন্মতারিখ	
ইন্টারভিউয়ারের নাম	
ইন্টারভিউয়ারের পদের নাম	
ইন্টারভিউয়ের স্থান	
শিক্ষার্থীর স্কুল	
তারিখ	

## কিভাবে ইন্টারভিউয়ের প্রশ্নাবলী পড়া বা রেকর্ড করা হয়

### ইন্টারভিউয়ারের নির্দেশনা:

7 নং আইটেমের মতো সেগুলি ব্র্যাকেটে এবং ইটালিকে আছে: [যদি ভিন্ন হয়]

### শিক্ষার্থীকে জিজ্ঞাসা করা হবে যেসব প্রশ্ন:

এইগুলি নম্বর দেওয়া এবং শিক্ষার্থীকে জোরে পড়ে শোনাতে হবে।

### শিক্ষার্থীর উত্তর রেকর্ড করা:

কখনও কখনও প্রদত্ত লাইন বা স্থানে শিক্ষার্থীর উত্তর নথিভুক্ত করা আবশ্যিক, এই পৃষ্ঠার 2) - 6) যেমন রয়েছে। দয়া করে স্পষ্টভাবে প্রিন্ট করুন এবং সংক্ষিপ্ত করে লিখবেন না। কখনও কখনও ইন্টারভিউয়ারকে প্রদত্ত উত্তরে গোল করতে হবে, যেমন 1) মহিলা বা পুরুষ। এইসব উত্তর শিক্ষার্থীকে জোরে পড়ে শোনাতে হবে না। উত্তর রেকর্ড বা নথিভুক্ত করা সম্পর্কে আরো তথ্যের জন্য নিচের বিভাগটি দেখুন।

## ব্যক্তিগত এবং ভাষার তথ্য

1. লিঙ্গ:  পুরুষ  মহিলা
2. a. তোমার নাম কি?  
a. তোমার পদবি কি?
3. a. তোমার বয়স কত?  
b. তোমার জন্মতারিখ?  তারিখ লিখতে এখানে ক্লিক করুন।
4. তোমার জন্ম কোন দেশে?
5. [ভিন্ন হলে] কোন দেশে তুমি বড় হয়েছো?
6. কোন শহর, নগর বা গ্রামে তুমি বড় হয়েছো?
7. শিশু অবস্থায় তোমার বাড়ীতে তুমি কোন ভাষা শিখেছো?
8. a. তুমি কি অন্য কোনো ভাষা শিখেছো, যদি শিখে থাকো?  
b. কোন ভাষায় তুমি সবচেয়ে বেশী সাবলীল?
9. তুমি স্কুলে কি কি ভাষা শিখেছো?

## ওয়াম-আপ প্রশ্নাবলী

1. তুমি স্কুলে না থাকার সময় কি করো?

2. নতুন দেশে থাকার ক্ষেত্রে তোমার কি ভালো লাগে/অথবা তুমি এখন কোথায় থাকো?

## বেঞ্চমার্ক 1: পরিবার এবং বাড়ী সম্পর্কিত তথ্য

### শিক্ষার্থীর উত্তর রেকর্ড করা:

উত্তরের নির্দেশ না দিয়ে প্রতিটি প্রশ্ন করুন। তারপর শিক্ষার্থীদের দেওয়া উত্তরে (গুলি) টিক দিন, যদি প্রদত্ত প্রশ্নের নীচে অংশগ্রহণকারীর উত্তর না থাকে তাহলে “অন্য” বলে লিখে দিন। যদি প্রদত্ত প্রশ্নের উত্তর শিক্ষার্থী না দেয় তাহলে শিক্ষার্থী উত্তর দিতে সহায়তা করার জন্য আপনি নির্দেশ ব্যবহার করতে পারেন।

আমি তোমাকে আপনার পরিবার ও বাড়ী সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন করতে চাই।

1. তুমি কাদের সঙ্গে বসবাস করো? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

মাতা  পিতা  ভাই/বোন  কাকিমা/চাচী  কাকা/চাচা  
 চাচাত ভাই/ খুড়তুত ভাই/বোন  পিতামহ ও মাতামহ  অন্যান্য \_\_\_\_\_

2. a. তুমি এখন যাদের সঙ্গে থাক তারা কি ইংরেজি বলে? [একটিতে টিক দিন]  হ্যাঁ  না  আমি জানি না

b. তারা কি তোমার ভাষায় কথা বলে? [একটিতে টিক দিন]  হ্যাঁ  না  আমি জানি না

3. a. তুমি যাদের সঙ্গে থাক তাদের মধ্যে সবচেয়ে বেশী শিক্ষিত কে?

b. তার সর্বোচ্চ শিক্ষা সম্পর্কে বেলো? [একটিতে টিক দিন]  প্রাইমারি স্কুল  সেকেন্ডারি স্কুল

কলেজ/বিশ্ববিদ্যালয়  গ্র্যাজুয়েট স্কুল  আমি জানি না

4. তুমি তোমার পিতামাতা/অভিভাবকের সঙ্গে কি ভাষায় কথা বেলো?

5. a. তুমি তোমার দেশে কাজ করতে? [একটিতে টিক দিন]  হ্যাঁ  না

b. কি ধরনের কাজ তুমি করতে?

6. a. তুমি কি এখনও কাজ করো? [একটিতে টিক দিন]  হ্যাঁ  না

b. [হ্যাঁ হলে] কি ধরনের কাজ তুমি করো?

c. প্রতি সপ্তাহে কত ঘন্টা করে?

7. তোমার বাড়ীতে কি কেউ আছে যে বাড়ীর কাজে সাহায্য করে? [একটিতে টিক দিন]  হ্যাঁ  না

## বেঞ্চমার্ক ২: শিক্ষাগত ইতিহাস

### শিক্ষার্থীর উত্তর রেকর্ড করা:

“তখন তোমার...” দিয়ে শুরু করুন এবং প্রথম বয়সের পরিসর জানান। তারপর, পর পর প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করুন। তখন, আবার “তখন তোমার...” দিয়ে শুরু করুন এবং নিম্নলিখিত বয়সের পরিসর সম্পর্কে জানান এবং আবার পর পর সমস্ত প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করুন। সংক্ষিপ্তভাবে না লিখে প্রদত্ত বাক্সে শিক্ষার্থীর উত্তর স্পষ্টভাবে লিখুন। শিক্ষার্থীর বর্তমান বয়সে না পৌঁছানো অবধি এইভাবে চলতে থাকুন।

এখন এই বছর পর্যন্ত তোমার স্কুল যাওয়া সম্পর্কে আমি কিছু প্রশ্ন করবো। তুমি স্কুলে থাকা বিষয়ক কিছু প্রশ্ন আমি বারবার জিজ্ঞাসা করবো।

গ্রেড লেভেল	যখন তুমি...	তুমি কোন দেশে থাকতে?	সেই বছরের বেশীরভাগ দিনই কি তুমি স্কুলে গেছিল?	স্কুলে তুমি কতক্ষণ থাকতে?	তোমার স্কুল কি কোনো নগর বা শহরে ছিল?	সেখানে কোন ভাষা (গুলি) পড়ানো হত?	সেই বছর কি স্কুলের বাইরে পড়েছিল?
	17-18						
	16-17						
	15-16						
	14-15						
	13-14						
	12-13						
	11-12						
	10-11						
	9-10						
	8-9						
	7-8						
	6-7						
	5-6						

তোমার দেশে কত বছর বয়সে তুমি কিন্ডারগার্টেনে যেতে শুরু করো? \_\_\_\_\_

[যদি কিন্ডারগার্টেন না গিয়ে থাকলে] প্রথম গ্রেড কত বছর বয়সে শুরু করেছিলে? \_\_\_\_\_

অতিরিক্ত তথ্য:

তোমার নিজের দেশে তোমার স্কুল সম্পর্কে আমি কিছু প্রশ্ন করবো।

1. স্কুলে তোমার অভিজ্ঞতা সম্পর্কে জানাও। তোমার দেশে কোন সময়ে স্কুলে যেতে হয়?

2. তুমি স্কুলে কোনটি ভালো করতে বলে মন করো?

3. তোমার পছন্দের স্কুলের বিষয় কি ছিল?

## বেশমার্ক 3: ভাষা এবং লিটারেসি প্র্যাকটিসেস

### শিক্ষার্থীর উত্তর রেকর্ড করা:

উত্তরের নির্দেশ না দিয়ে প্রতিটি প্রশ্ন করুন। তারপর শিক্ষার্থীদের দেওয়া উত্তরে (গুলি) টিক দিন, যদি প্রদত্ত প্রশ্নের নীচে অংশগ্রহণকারীর উত্তর না থাকে তাহলে “অন্য” বলে গোল দাগ দিন। যদি প্রদত্ত প্রশ্নের উত্তর শিক্ষার্থী না দেয় তাহলে শিক্ষার্থী উত্তর দিতে সহায়তা করার জন্য আপনি নির্দেশ ব্যবহার করতে পারেন।

এরপর তুমি যে ভাষায় (গুলি) কথা বলো সেই বিষয়ে আমি প্রশ্ন করবো।

1. a. তুমি তোমার অবসর সময়ে কি পড়তে ভালোবাসো? [একটিতে টিক দিন] হ্যাঁ না

b. [হ্যাঁ হলে] তুমি কি পড়? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

ম্যাগাজিন  বই  কমিক্স  সংবাদপত্র  অন্যান্য

c. [হ্যাঁ হলে] তুমি কি সম্পর্কে পড়তে চাও? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

স্পোর্টস  ফ্যাশন  সঙ্গীত  বিনোদন  সংবাদ

কল্পবিজ্ঞান  রহস্য  অন্যান্য

d. [হ্যাঁ হলে] তুমি কোন কোন ভাষায় পড়? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

প্রাথমিক ভাষা  ইংরেজি  অন্যান্য

2. a. তুমি কি তোমার অবসর সময়ে লিখতে ভালোবাসো? [একটিতে টিক দিন] হ্যাঁ না

b. [হ্যাঁ হলে] তুমি কি সম্পর্কে লিখতে চাও? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

কবিতা  ইমেল  চিঠি  গীত রচনা  গীত রচনা

গল্প  পরিবারের নোট  রিপোর্ট  বন্ধুর নোট  জার্নাল

c. [হ্যাঁ হলে] তুমি কোন কোন ভাষায় লেখো? [প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

প্রাথমিক ভাষা  ইংরেজি  অন্যান্য

এখন আমি তোমাকে স্কুলের বাইরের কার্যকলাপ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবো।

3. যখন তুমি তোমার বন্ধুর সঙ্গে সামনাসামনি বা ফোনে কথা বল তখন কোন ভাষা (গুলি) ব্যবহার করো?  
[প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

প্রাথমিক ভাষা       ইংরেজি       অন্যান্য

4. a. তুমি কি ব্যবহার করো:

ইন্টারনেট       কম্পিউটার       ভিডিওগেম       টেলিফোন       একটিও নয়

(প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন)

b. [হ্যাঁ হলে] তুমি কোন কোন ভাষায় ব্যবহার করো? (প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন)

প্রাথমিক ভাষা       ইংরেজি       অন্যান্য

5. a. তুমি কি টিভি দেখো? [একটিতে টিক দিন]

হ্যাঁ       না

b. [হ্যাঁ হলে] তুমি কোন কোন ভাষায় ব্যবহার করো?

[প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

প্রাথমিক ভাষা       ইংরেজি

অন্যান্য

6. তুমি সেল বা স্মার্টফোন ব্যবহার করো? [একটিতে টিক দিন]

হ্যাঁ       না

7. a. ইন্টারনেটে অনুসন্ধানের জন্য তুমি কি তোমার স্মার্ট/সেল ফোন ব্যবহার করো?

হ্যাঁ       না

b. [হ্যাঁ হলে] তুমি কোন কোন ভাষায় ব্যবহার করো?

[প্রযোজ্য সব কটিতে টিক দিন]

প্রাথমিক ভাষা       ইংরেজি

অন্যান্য



## বেঙ্গমার্ক 4: অন্যান্য প্রশ্ন

তুমি ভবিষ্যতে কি হতে চাও? তোমার স্কুল শেষের পরের পরিকল্পনা কি?

## বেঙ্গমার্ক 5: কর্মক্ষমতার প্রশ্ন

(এটির নির্দেশনা পরিবর্তন করা হবে।)

1. শিক্ষার্থী কি গ্লোবে বা মানচিত্র দেখে তার নিজের দেশ ও রাজধানী চিহ্নিত করেছে।

মন্তব্য:

2. শিক্ষার্থী কি অ্যানালগ ঘড়ি বুঝতে পেরেছে?

মন্তব্য:

অংশগ্রহণ করার জন্য আপনাকে অনেক ধন্যবাদ!